

Предназначение

Этот инфракрасный нагреватель предназначен только для облучения человеческого тела. Тепло передается человеку за счет облучения инфракрасными лучами. Облученный участок кожи усиленно снабжается кровью, в области повышенной температуры возрастает объем обмена веществ.

Благодаря действию инфракрасного света в организме начинается оздоровительный процесс, который при необходимости может быть целенаправленно поддержан извне. Например, инфракрасный свет может применяться в качестве сопроводяющей терапии при лечении заболеваний ушей, горла и носа, а также в составе мероприятий по уходу за кожей (в особенности нечистой) лица и тела.

Однако следует проконсультироваться у домашнего врача, целесообразно ли с медицинской точки зрения использование данного прибора в каждом конкретном случае.

Применение

Перед использованием прибора снимите упаковку. Проверьте, полностью ли вкручен инфракрасный облучатель. Прибор должен быть установлен надежно и абсолютно ровно. Не допускается, чтобы инфракрасный излучатель и облучаемый участок тела находились на расстоянии друг от друга менее:

IL 10: 60 см

IL 20, IL 30: 80 см

При облучении лица обязательно закрывайте глаза! Рекомендованная продолжительность облучения составляет не более 12 минут.

Для первого сеанса рекомендуем выбрать меньшую длительность облучения. Однако и при правильном

использовании прибора у некоторых людей может проявляться чрезмерно сильная реакция кожи на тепловое облучение (например, появление сильного покраснения, образование пузырей, зуд, сильное потение) или аллергической реакции. Необходимо регулярно проверять облучаемый участок тела. При возникновении симптомов повышенной чувствительности или аллергической реакции следует немедленно прекратить сеанс облучения и обратиться к врачу.

Прибор оснащен регулируемым абажуром. Выбрав один из четырех углов наклона, можно индивидуально настроить положение инфракрасного облучателя.

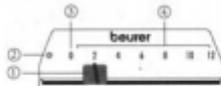
Дополнительные инструкции к IL 30

Прибор IL 30 имеет встроенный таймер. С помощью специального переключателя можно настроить автоматическое выключение прибора через любой промежуток времени в интервале до 12 минут.

Чтобы не использовать таймер, настройте уровень ☼ (длительное облучение). В этом случае следите за соблюдением времени применения. Длительное воздействие инфракрасных лучей может привести к повреждению кожи!

Панель управления

- ① Переключатель.
- ② Длительное облучение (☼)
- ③ Выкл. (0)
- ④ Продолжительность облучения, минут (не более 12).



Чистка/замена инфракрасного облучателя

Перед чисткой или заменой инфракрасного облучателя необходимо выключить прибор, отсоединить его от сети и дать остыть.

Используйте для чистки прибора кусок влажной ткани без агрессивных чистящих средств. Запрещается использовать при этом какие-либо очистители, содержащие растворители. Включайте прибор, только убедившись, что он полностью высох. Для замены используйте только оригинальные инфракрасные облучатели. Внимание! Ознакомьтесь с инструкцией по использованию!

Объяснение условных знаков

Прибор IL 10 Запасной облучатель/тип Объяснение условных знаков
 Infrared R95 E (100 Вт) ⚠ Внимание! Ознакомьтесь с инструкцией по использованию!

IL 20, IL 30 Infrared PAR 38 E (150 Вт)

! Указания (храните на случай необходимости использования в будущем)

Тщательно прочитайте указания и предоставьте доступ к ним другим пользователям.

- Перед использованием прибора полностью удалите упаковку.
- Прибор должен подключаться только к сети с указанным на паспортной табличке напряжением.
- При облучении лица обязательно закрывайте глаза, чтобы не допустить их травмирования (не смотрите прямо на инфракрасный свет).
- Запрещается использовать прибор для лечения лиц, не чувствительных к теплу. Чувствительность к теплу может быть пониженной или повышенной в следующих случаях:
 - у диабетиков;
 - у лиц, страдающих сонливостью, слабумием или нарушениями внимания;
 - у лиц с изменениями кожи, возникшими в результате заболеваний, у лиц с зарубцевавшимися участками кожи в зоне применения;
 - у лиц с аллергиями;
 - у детей и у пожилых людей;
 - после принятия лекарств или алкоголя.
- Всегда ограничивайте длительность применения и проверяйте реакцию кожи.
- При некоторых обстоятельствах прием лекарств, использование косметики или определенных пищевых продуктов может привести к чрезмерной чувствительности кожи или к ее аллергической реакции. В этом случае следует немедленно прекратить сеанс облучения.
- При длительном использовании прибора будьте особенно внимательны и осторожны – никогда не засыпайте во время облучения!
- Длительное облучение может вызвать ожог кожи.
- Когда прибор подключен к сети, не пытайтесь выкрутить и не прикасайтесь к инфракрасному облучателю.
- Дети не всегда способны определить опасность, исходящую от электрических приборов.
- Следите, чтобы дети не пользовались прибором без присмотра.
- Прибор должен использоваться только под присмотром.

- Nagrzety przybór нельзя хранить в упаковке, а также частично или полностью накрытым. Вытащите штекер из розетки и дайте прибору остыть, перед тем как к нему дотрагиваться.
- Расстояние от горячих предметов до инфракрасного облучателя не должно быть меньше 1,0 м. Запрещается подвешивать прибор на стене или потолке.
- Запрещается притрагиваться мокрыми руками к включенному прибору. На прибор не должны попадать брызги воды. Прибор должен использоваться только в абсолютно сухом состоянии.
- Необходимо обеспечить защиту прибора от сильных толчков.
- Не тяните за питающий кабель для извлечения штекера из розетки.
- В случае повреждения питающего кабеля или корпуса обращайтесь в сервисную службу компании Beurer или соответствующую торговую организацию, поскольку для выполнения ремонта требуется специальный инструмент.

Утилизация

Утилизация прибора должна осуществляться в соответствии с требованиями директивы 2002/96/EC «Старые электроприборы и электрооборудование» (WEEE, Waste Electrical and Electronic Equipment). Для получения необходимых сведений обращайтесь в соответствующий орган местного самоуправления.



POLSKI

Zastosowanie

Ten promiennik podczerwieni przeznaczony jest jedynie do naświetlania ludzkiego ciała. Dzięki naświetlaniu promieniami podczerwonymi ciało ludzkiem przekazywana jest energia ciepła. Naświetlana skóra staje się lepiej ukrwiona oraz przyspieszona zostaje przemiana materii w miejscu o wyższej temperaturze. Sposób oddziaływania promieni podczerwonych pobudza gojenie się części ciała; procesy gojenia mogą być celowo wspierane. Podczerwień może być np. zastosowana jako terapia towarzysząca w leczeniu chorób uszu, nosa i gardła, jak też w pielęgnacji twarzy i kosmetyce, szczególnie w przypadku, gdy występują zmiany skóry. Najpierw należy skonsultować się z lekarzem, czy stosowanie naświetlania ma sens w danym przypadku.

Sposób użycia

Prosimy przed użyciem urządzenia usunąć wszelkie materiały opakowania. Skontrolować przed użyciem, czy promiennik jest dokładnie przykręcony. Prosimy stale uważać na bezpieczny i stabilny stan urządzenia. Odstęp pomiędzy promiennikiem podczerwieni a naświetlaną częścią ciała nie powinien przekraczać poniższych wartości:

IL10: przynajmniej 60 cm

IL20, IL 30: przynajmniej 80 cm

Przy naświetlaniu twarzy oczy należy mieć cały czas zamknięte! Zlecany czas zabiegu wynosi maks. 12 minut. Na początku zalecamy wybrać krótki czas naświetlania.

Skóra szczególnie wrażliwa może być nadwrażliwa na promienie ciepła (np. silne zaczerwienienia, tworzenie się pęcherzy, swędzenie, mocne pocenie się) lub reagować alergicznie, nawet w przypadku poprawnego stosowania urządzenia.

Należy regularnie kontrolować nagrzewaną część ciała.

W przypadku jakichkolwiek oznak nadwrażliwości lub reakcji alergicznej należy natychmiast zakończyć naświetlanie i skonsultować się z lekarzem.

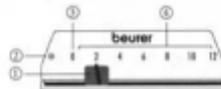
Urządzenie posiada przestawny ekran lampy. Cztery pozycje nachylenia umożliwiają Państwu indywidualnie i odpowiednio do potrzeb ustawienie promiennika.

Dodatkowe wskazówki do IL 30

IL 30, dzięki zamontowanemu zegarowi oferuje Państwu dodatkowy komfort. Suwakiem można płynnie nastawić automatyczny wyłącznik na czas do 12 minut. Jeżeli nie chcą Państwo używać funkcji zegara, to prosimy wybrać poziom * (naświetlanie długotrwałe). Prosimy uważać w tym przypadku na czas zabiegu. Zbyt długie stosowanie może doprowadzić do uszkodzenia skóry!

Pole obsługi

- 1) wyłącznik suwakowy
- 2) długotrwałe naświetlanie [6]
- 3) wyłącznik [0]
- 4) czas naświetlania /minuty (do maks. 12 min.)



Czyszczenie/wymiana promiennika

Przed każdym czyszczeniem i wymianą promiennika urządzenie musi być wyłączone, odłączone od sieci i musi ostygnąć.

Urządzenie może być czyszczone wilgotną ściereczką. Nie wolno stosować żadnych środków czyszczących zawierających rozpuszczalniki. Prosimy uważać na to, by do wnętrza urządzenia nie dostała się woda.

Ponownie prosimy używać urządzenia dopiero wtedy, gdy jest ono zupełnie suche.

Prosimy pamiętać, że promiennik można wymienić tylko na promiennik oryginalnego typu.

Urządzenie: promiennik/typ:

Wyjaśnienie oznaczeń:

IL 10, IL 30 Infrared R95 E (100 W)

⚠️ Uwaga – prosimy przeczytać instrukcję obsługi!

IL 20, IL 30 Infrared PAR 38 E (150 W)

! Ważne wskazówki – zachować do późniejszego użycia

Przeczytać uważnie wskazówki i udostępnić innym użytkownikom.

- Przed użyciem urządzenia usunąć wszelkie materiały opakowania.
- Urządzenie może być podłączone tylko do sieci o napięciu podanym na tabliczce znamionowej.
- W trakcie naświetlania twarzy oczy muszą być cały czas zamknięte, aby uniknąć w ten sposób obrażeń (nie patrzeć bezpośrednio w kierunku promieni podczerwieni).
- Osoby nadwrażliwe na ciepło nie mogą stosować urządzenia.
 - Wrażliwość na ciepło może być ograniczona lub zwiększona w następujących przypadkach:
 - u pacjentów diabetyków,
 - u osób ospałych, z demencją lub zaburzeniami koncentracji,
 - u osób ze zmianami skórnymi wywołanymi chorobą oraz u osób z bliznami w miejscu naświetlania,
 - u alergików,
 - u dzieci i osób starszych,
 - u osób przyjmujących lekarstwa lub spożywających alkohol.
- Zawsze należy ograniczać czas używania i kontrolować reakcje skóry.
- Lekarstwa, kosmetyki lub spożywania żywność mogą pod pewnymi warunkami być przyczyną nadwrażliwości lub reakcji alergicznych. W takim przypadku należy natychmiast przerwać naświetlanie.
- W przypadku długiego naświetlania należy zachować szczególną ostrożność! Nigdy nie wolno zasnąć w trakcie naświetlania!
- Zbyt długi trwający zabieg może prowadzić do poparzeń skóry.
- Nie dotykać promiennika na podczerwień i nie odkręcać go, gdy przewód jest włączony do sieci.
- Dzieci nie uwiadanią sobie niebezpieczeństw związanych z urządzeniami elektrycznymi. Prosimy zadbać o to, by dzieci nie mogły niezauważone użyć urządzenia.
- Urządzenie może pracować tylko pod kontrolą.